

訴訟睇水王

Legal Guard Application Form

查詢電話：2429 8333

A. 客戶資料 (公司) - Client's Information (Company)

公司名稱 (Company Name/Applicant) : (English) _____ (中文) _____

聯絡人姓名 (Contact Person) : (English) _____ (中文) _____ 職位 (Position) : _____

通訊地址 (Address) : (English) _____

聯絡電話 (Tel) : _____ 傳真 (Fax) : _____ 電郵 (E-mail) : _____

B. 訂閱詳情 - Subscription Details

訂閱服務種類 Type of Subscription	訂閱數量 Unit of Subscription	標準月費 Basic Fee	訂閱期限 Period of Subscription	服務費用 Service Amount
訴訟睇水王 LegalGuard	300 監察名字 (units)	x HK\$1,530.00	X ____ 個月 (months)	= HK\$ _____

C. 訂閱期限 - Subscription Period

服務開始日期 Service Starting Date : _____ 年 (year) _____ 月 (month) _____ 日 (day)

服務終止日期 Service Expiry Date : _____ 年 (year) _____ 月 (month) _____ 日 (day)

D. 付款細則 - Payment Terms

- 查冊通互聯網有限公司將於收取費用後 4 小時內以 E-mail 向申請人發出用戶編號及密碼。
User Name & Password will be e-mailed to subscriber within 4 hours by Land Search Online Limited when payment is received and cleared.
- 所有服務費用必須以支票 (抬頭: LAND SEARCH ONLINE LIMITED/查冊通互聯網有限公司) 繳付, 支票可寄到本公司或直接存入香港匯豐銀行 (戶口號碼: 598-089985-001, 戶口名稱: LAND SEARCH ONLINE LIMITED), 然後請將存款單連同此申請表傳真到本公司, 傳真號碼: 2423 3008。
地址: 香港新界荃灣西樓角路 1 號新領域廣場 15 樓 13-16 室。
All subscription fee should be made by crossed cheque payable to "LAND SEARCH ONLINE LIMITED", the crossed cheque should be sent to the office of Land Search Online Limited or directly deposited to our HSBC Bank A/C (598-089985-001). The Bank-In-Slip should be sent by FAX together with the completed application form to our company at 2423 3008.
Address: Unit 13-16, 15/F, Grand City Plaza, No.1 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, Hong Kong.

E. 基本訂用條款 - Terms and Conditions for Subscription

- 未經查冊通互聯網有限公司準許, 本公司不得擅自出售、出租、交換及透過任何網絡或媒介對外發佈或刊登查冊通互聯網有限公司提供數據之全部或部份內容。
Without the prior written consent of Land Search Online Limited, our Company undertake not to sell, lease, transfer, disclose or publish in whatever computer network or means the whole or any portion of the data provided by Land Search Online Limited.
- 查冊通互聯網有限公司提供之一切資料, 只供作參考用途, 並不能當作任何意見, 同時客戶亦不能用作任何違反個人資料私隱專員公署條例之活動。
All information provided by Land Search Online Limited is for reference only and shall not be deemed to be any advice given to the subscribers. It also shall not be used for activities in violation of any provision of the Personal Data (Privacy) Ordinance.
- 本條款受香港法例管制。若有違反上述任何條款, 用戶須負上法律責任, 而查冊通互聯網有限公司將即時終止其所提供之服務。
These terms and conditions are governed by the Laws of Hong Kong Special Administrative Region. Any violations thereto and consequences arising therefrom shall be the sole responsibility of the user. In the event of such occurrence, the service offered by Land Search Online Limited will be terminated with immediate effect.
- 查冊通互聯網有限公司保留更改網站內任何內容及功能之最終決定權以配合市場變動。
Land Search Online Limited reserves the right to alter any content and function(s) of the web site in order to accommodate market changes.
- 查冊通互聯網內由各有關政府部門所提供之資料如有任何變動或刪除, 而使查冊通互聯網之內容或格式有所變動, 本公司將不會負責及不會退還已繳的服務費用。
Subscription Fee paid to Land Search Online Limited shall not be refundable including but not limited to events leading to any change(s), whether in content and/or in function of the web site, due to the alternations and/or deletion of information caused by the relevant departments/authorities of the Hong Kong Special Administrative Region.
- 不論在任何情況下, 如本公司欲在有關服務期間終止服務, 本公司將承諾立刻退還所有根據此合約之安排下已得到之折扣優惠及行政費用。
Under whatever circumstances, if our Company want to terminate the service during service period, we undertake to repay the discounts already enjoyed under arrangement and the admin charge.

本人/本公司完全明白及承諾遵守本申請表之條款。
Our Company fully understand and undertake to be bound by the terms & conditions laid down in this application.

公司專用 (Staff Use Only)

營業員姓名: _____ 編號: _____

銀行/支票號碼: _____ 金額: _____ 日期: _____

批核負責人: _____ 密碼: _____

公司授權人簽名及公司印章 (Authorized signature with company chop)

姓名 (Name): _____ 日期 (Date): _____

本表格之正本必須交由查冊通互聯網有限公司處理, 客戶可在填妥後自行影印作為臨時收據。正式收據只在客戶要求下才發出。
Original application form should be kept at Land Search Online Limited. Subscriber can make a copy of the completed application form for filing. Official receipt for any subscriber fee should only be issued upon the subscriber's request.